



# Ticha

## Escritura de propiedad de San Antonio Ocotlán, 1750

*Land Deed from San Antonio Ocotlán, 1750*

### TIPO DEL DOCUMENTO

Escritura de propiedad

### MATERIAL TYPE

Manuscript

### ARCHIVO

Archivo General del Poder Ejecutivo del  
Estado de Oaxaca, México

### COLLECCIÓN

Real Intendencia

### NÚMERO DE ETIQUETA

Legajo 42, Exp 35, 1696-1804

### FECHA

1 de julio 1750

### PUEBLO

San Antonio Ocotlán

### PÁGINA

10r-10v

### PERSONAJES PRINCIPALES

Sebastián Sánchez (dueño)

### DOCUMENT TYPE

Land Deed

### MATERIAL TYPE

Manuscript

### ARCHIVE

Archivo General del Poder Ejecutivo del  
Estado de Oaxaca, Mexico

### COLLECTION

Real Intendencia

### CALL NUMBER

Legajo 42, Exp 35, 1696-1804

### DATE

July 1 1750

### TOWN (SHORT)

San Antonio Ocotlán

### PAGE

10r-10v

### PRIMARY PARTIES

Sebastián Sánchez (owner)

### *Cómo citar/How to cite:*

Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk,  
Laurie Allen, May Plumb, and Mike Zarafonetis. 2016. Ticha: a digital text  
explorer for Colonial Zapotec, first edition. Online: <http://ticha.haverford.edu/>

*Para contactar/To get in touch: Brook Lillehaugen <[blilleha@haverford.edu](mailto:blilleha@haverford.edu)>*

*Accessed online Sun 17 Nov 2024 11:19 PM EST*

**Ticha: <https://ticha.haverford.edu/es/texts/Oc750/> - page 1 of 2**

Escritura de propiedad de San Antonio Ocotlán, 1750

*Land Deed from San Antonio Ocotlán, 1750*

# **Transcripción**

## *Transcription*

[10r]

Ana chi lunes – gode[.]i xichi beo Julio ysa de 1750 a(ño)s  
nahoo tono Justisia Alcalde R(egid)ores es(criba)no lani yoolay  
late nachiba Curona Xitini D[io]s huane Rey xibexoa  
na tono bida Sebastian Sanches xinigana geto  
manuel Sanches gonabani gededetono Justisia  
nibichini tono lau layo Solar nigoxi queto  
bixioseni manuel Sanches layo nirini ni  
betoo Nicolas blas nia xitini goxi Xini Xiaga  
ni Juseph de Aguillar tobi giaa mojoneras to  
bi esquinia Cue late nachabissa Xilayo So  
lar Antonio Santt[iago] Cue xia [th]egobicha hua  
ne esquinia late nachaga bissa xilayo Solar  
gaca nicolas blas cue xua niza nali birechetono  
giropa relau bisine Antonio Santiago huane  
nicolas blas bene nibetoo layoo Solar sica  
siro lani gichi escriptura huane gichi pose  
cion nirapa xinigana queto manuel Sanches  
nibi tono lau tono Justisia ni bireche tono nico  
las blas tobi ticha chaj nibe Sobage saca  
tono Justisia giaa mojoneras esquinia late  
biaxio gia mojoneras nigona lau nicolas blas  
nali bitixee bea g[el]a ca tono layoo Solar sica ci  
xola gichi posesion sigolaga layono tobi  
bea nochona ba[.] huane tobi goda

[10v]

Xigotoni layo noxi Chona bea nali bea cage sa  
ca Sebastian Sanches Xinigana queto manuel Sanc(hes)  
posecion layo nirini ni betetege Saca tono Jus  
tisia lau ysa Xiteni tono sica sinali bitixee  
Jues layoo niriri[.] ni rilaqui firma xititon[o]  
lani gichi posecion xitini Sebastian Sanches  
Domingo de Santiago                    Antonio Santiago  
Alcalde    testigo  
M(a)r(ti)n Sanches R(egid)or   Antonio m(a)r(ti)ñ testigo  
Christobal Alonzo R(egid)or   Jua(n) Ambrocio  
testigo  
pasqual ramires                                    pasqual godines R(egid)or  
R(egid)or    pedro xiagas R(egid)or  
M(a)r(ti)ñ Sanches Juez de [...] entera  
    fran(cis)co Alonzo  
    es(criba)no